

Info-Video-Center, *Luxembourg*,
18h30 - 10h. Tel. 4 47 43-340.

musek

Der Troubadour, Oper in vier
Teilen von Giuseppe Verdi,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Luntane'a Napule, spectacle de
chanson et de prose de Alba
Pierno, Théâtre des Capucins,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital de basse et de piano, avec
Larissa Protsenko et Vladimir
Yakovlev, chansons populaires
russes, Centre culturel Pouchkine
(32, rue Goethe), *Luxembourg*, 20h.

Eros Ramazzotti, Arena
(Castelfortestraße 3), *Trier*, 20h.

Célébrations tchèques, par
l'Orchestre National de Lorraine,
sous la direction de Jacques
Mercier, oeuvres de Martinu,
Dvorák et Janáček, Arsenal, *Metz*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Die Dreigroschenoper, von Bert
Brecht und Kurt Weill, Zeltpalast,
Merzig, 20h30.
Tel. 0049 6861 93 52 99.

Quatuor de Schengen, oeuvres de
Suk, Schulhoff, Janacek et Dvorák,
église SS. Pierre et Paul,
Echternach, 20h30. Dans le cadre
du Festival International
Echternach. Tél. 72 99 40.

Incoming

Heat + Laconics + Unknown Road,
Rock'n'Roll, Exhaus, kleines Exil,
Trier, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Der nackte Wahnsinn, von
Michael Frayn, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Choucroute Royale, e kinnekleche
Spaass, mam Shlomit Butbul, Text
vum Jhemp Schuster, Brasserie
L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Leben bis Männer, Stück von
Thomas Brussig, Studio des
Theaters, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Offene Zweierbeziehung, von
Franca Rame und Dario Fo, mit
Beate Gerlach und Karl-Heinz
Girnau, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Witloof Cabaret, Centre des Arts
Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*,
20h. Tel. 26 81 21-304.

Le mental d'arlequin, sketches
mis en scène par Marc Olinger,
avec Véronique Fauconnet,
Catherine Marques, Jacques
Paquer, Norbert Rutili et Charles
Suberville, TOL, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Snow Walk With Me,
Filmvorführungen und
Livekonzerte, Kulturfabrik, *Esch*,
20h. Tel. 55 44 93-1.

**Les trente conseils venus du
coeur**, enseignements donnés par
le lama tibétain Dakpa Rinpoché,
Centre bouddhiste tibétain (10,
rue Bartholmy), *Howald*, 20h.
Tél. 49 17 12.

Sa, 19.6.

am dag

Marché aux puces, Parc des
Expositions, *Metz*, 6h - 12h.
Tél. 0033 3 87 55 66 00.

**Über Rosen, Anekdoten und
Raritäten**, Führung,
Landesgartenschau-Gelände
(Petrisberg), *Trier*, 11h.
Tel. 0049 651 1 70 86 08.

**24e journées internationales des
métiers d'art**, plus de 80 artisans
d'art démonstrations et vente,
rues du village et château,
Bourglinster, 14h - 19h.

junior

A la recherche de 1000 espèces,
atelier dans la nature pour jeunes
de 11 à 18 ans, rendez-vous à la



Der Blues Club Lëtzebuerg lädt ein zu einem Abend mit Sandra Hall (USA) und der Gnola Blues Band (Italien) an diesem Freitag, dem 11. Juni um 20h30 im Sang a Klang in Luxemburg-Pfaffenthal.

Mairie, *Bavigne*, 9h. Dans le cadre
du Week-end de la biodiversité.
Tél. 46 22 33-450.

Mal- und Signierstunde, mit Tanja
Weitzmann, Messageries du Livre,
Luxembourg, 14h30 - 17h.

Sit-in au Casino, atelier pour
enfants de 6 -12 ans, Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

konferenz

Art Shock, Shake Society, table
ronde, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 16h. Tél. 22 50 45.

Frau ohne Schleier, Wandlungen
des Frauenbildes im Orient von
und mit Sahareh, Centre culturel
de Bonnevoie, *Luxembourg*, 20h.

musek

**Hexameron - sechs Pianisten an
zwei Flügeln**, oeuvres de Liszt,
Thalberg, Chopin, Pisis, Herz et
Czerny, modération par Henning
Venske, église SS. Pierre et Paul,
Echternach, 10h. Dans le cadre du
Festival International Echternach.
Tél. 72 99 40.

Récital d'orgue, par Katherine
Nikitine, église Saint-Michel,
Luxembourg, 11h.

Fête de la musique, pour plus de
détails voir encadré dans le woxx
750 de la semaine prochaine,
divers places et rues, *Dudelange*,
Luxembourg, *Ettelbruck* et *Esch*,

Récital de piano, par Martín
Leopold Díaz, Foyer Européen (12,
rue Heine), *Luxembourg*, 19h.
Tél. 021 21 44 20 / 43 01-3 26 91

Platsh, spectacle musical yiddish,
Centre culturel et de rencontre

Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 20h.

Live am Park, Tanglefoot (Irish
folk), Parc Gerlache, *Differdange*,
20h.

Die Dreigroschenoper, von Bert
Brecht und Kurt Weill, Zeltpalast,
Merzig, 20h30.
Tel. 0049 6861 93 52 99.

Drumplay feat. Benoit Moerlen,
percussions, Kulturfabrik, *Esch*,
21h. Tél. 55 44 93-1.

theater

Volpone, Komödie von Ben
Jonson, frei bearbeitet von Stefan
Zweig, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Der nackte Wahnsinn, von
Michael Frayn, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Gespenster, Schauspiel von Henrik
Ibsen, Theater St. Arnual,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Iris, une fantaisie austère pour un
monde en vrac**, nouvelle création
du chorégraphe Philippe Decoufflé,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Dans le cadre du 20e Festival de
danse Cour des Capucins.
Tél. 47 08 95-1.

Le mental d'arlequin, sketches
mis en scène par Marc Olinger,
avec Véronique Fauconnet,
Catherine Marques, Jacques
Paquer, Norbert Rutili et Charles
Suberville, TOL, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Black Velvet,
Wave-Gothic-Batcave-Independent

& more, ExHaus, Balkensaal, *Trier*,
21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Homo Sapiens, Schwulen- und
Lesbenfete, ExHaus, *Trier*, 22h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

**Les trente conseils venus du
coeur**, enseignements donnés par
le lama tibétain Dakpa Rinpoché,
Centre bouddhiste tibétain (10,
rue Bartholmy), *Howald*, 10h + 15h.
Tél. 49 17 12.

La nature ne dort pas, promenade
nocturne, rendez-vous à la Mairie,
Bavigne, 22h. Dans le cadre du
Week-end de la biodiversité.

So, 20.6.

am dag

Fest vun der Natur, Haus vun der
Natur, *Kockelscheuer*, 10h - 18h.
Tel. 29 04 04-1.

**24e journées internationales des
métiers d'art**, plus de 80 artisans
d'art démonstrations et vente,
rues du village et château,
Bourglinster, 10h30 - 19h.

**Über Rosen, Anekdoten und
Raritäten**, Führung,
Landesgartenschau-Gelände
(Petrisberg), *Trier*, 11h.
Tel. 0049 651 1 70 86 08.

**Découvrir la biodiversité en
direct**, courtes promenades,
rendez-vous à la Mairie, *Bavigne*,
15h + 16h. Dans le cadre du
week-end de la biodiversité.

junior

A la recherche de 1000 espèces,
atelier dans la nature pour jeunes
de 11 à 18 ans, rendez-vous à la
Mairie, *Bavigne*, 9h. Dans le cadre
du Week-end de la biodiversité.
Tél. 46 22 33-450.

konferenz

**Détermination de l'heure et de la
date grâce à des cadrans solaires**,
natur musée, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 46 22 40-312.

musek

La sonate de Scarlatti à Dutilleux,
marathon pianistique avec Sheila
Arnold, Christian Seibert, Elena
Melnikova, Cristina Marton et
Henri Sigfridsson, église SS. Pierre
et Paul, *Echternach*, 10h - 19h. Dans
le cadre du Festival International
Echternach. Tél. 72 99 40.

Veridian-Ensemble, Werke von
Strauss, Mozart und Brahms,
Refektorium der Alten Abtei,
Mettlach, 11h.

6. Kammerkonzert, Werke für
Saxofonquartett und
Celloquartett, Caves Bernard
Massard, *Grevenmacher*, 11h15.

Greg Lamy Quartet, jazz,
Brasserie Neumünster (28, rue
Münster), *Luxembourg*, 11h30.

Die Dreigroschenoper, von Bert
Brecht und Kurt Weill, Zeltpalast,
Merzig, 19h30.
Tel. 0049 6861 93 52 99.

Sekretärinnen, eine musikalische
Revue von Franz Wittenbrink,
Theater St. Arnual, *Saarbrücken*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Troubadour, Oper in vier
Teilen von Giuseppe Verdi,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Festival de Danse

Cour des Capucins jusqu'au 25 juin

Vendredi 11 juin à 18h30

Rencontre avec Susanne Linke, Banque de Luxembourg:
véritable icône de la chorégraphie allemande depuis les
années 70.

Samedi 12 juin

à partir de 13h Street Dance Day, Forum Geesseknepchen:
stage / démonstration / rencontre / party.

20h

Soirée luxembourgeoise "espace t": plusieurs chorégraphes
luxembourgeois envahissent divers espaces du Grand Théâtre:
"Intro" avec Anu Sistonen, "Lui" avec les Guillaume Weis
Dance People, "Foliabis" avec Annick Pütz, "Crash" par
missdeluxdanceco et "Henry" avec unit.control

Dimanche 13 juin de 14 à 20h

Dynamo Danzfestival fir Kanner, Théâtre des Capucins,
2 spectacles jeune public proposés aux scolaires, avec Anu
Sistonen, aussi le **lundi 14 juin à 14h et à 18h** et le **mardi 15
juin à 9h**.

20h

"Les Atruches" de Jean Gaudin, Théâtre d'Esch, Spectacle
créé en 1983.

Samedi 19 juin à 20h

Iris de Philippe Decoufflé, Grand Théâtre de Luxembourg,
Nouvelle création du chorégraphe français, aussi le **dimanche
20 juin à 20h** et le **lundi 21 juin à 20h**.

Jeudi 24 juin à 20h

"Rencontres hybrides", Forum Geesseknäppchen, Lycée
Aline Mayrisch, ateliers de danse contemporaine, de hip-hop,
de danse aérienne et de cirque pour jeunes.

20h

8iq no woman no cry de Granhoj, Grand Théâtre de Luxem-
bourg, compagnie danoise de renom qui propose sa nouvelle
création

Kurt liebt - Tucholsky hasst, eine
Kurt-Tucholsky-Revue, Tufa,
Kleiner Saal, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Récital d'orgue, par Giuseppe Di
Mare, église, *Bridel*, 20h.

theater

Beauty 3.0 (Tanzendenz),
Choreografien von Marguerite
Donlon und Martin Müller, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Leben bis Männer, Stück von
Thomas Brussig, Studio des
Theaters, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Iris, une fantaisie austère pour un
monde en vrac**, nouvelle création
du chorégraphe Philippe Decoufflé,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Dans le cadre du Festival de danse
Cour des Capucins. Tél. 47 08 95-1.

konterbont

**Les trente conseils venus du
coeur**, enseignements donnés par
le lama tibétain Dakpa Rinpoché,
Centre bouddhiste tibétain (10,
rue Bartholmy), *Howald*, 10h + 15h.
Tél. 49 17 12.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **Gréngespuun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 -
erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion**: Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf
(richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Claudine
Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu).
Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen**: Guy W. Stoons • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck**: c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis**: 1,49 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 €
• **Postscheckkonto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1
Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds**: Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespuun asbl" sind
stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail**: woxx@woxx.lu • **Site**: www.woxx.lu •
Tel.: (00-352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79